

# Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Distr.: General  
16 June 2004  
Russian  
Original: English

Первая сессия  
Вена, 28 июня – 9 июля 2004 года  
Пункт 3 предварительной повестки дня\*  
**Рассмотрение требований, касающихся уведомлений  
согласно соответствующим статьям Конвенции  
Организации Объединенных Наций против  
транснациональной организованной преступности  
(пункт 3 статьи 5; пункт 2 (d) статьи 6; пункт 5  
статьи 13, пункт 5 (a) статьи 16; пункты 13 и 14  
статьи 18; и пункт 6 статьи 31)**

## Уведомления, заявления и оговорки, полученные Генеральным секретарем

### Записка Секретариата

#### I. Введение

1. В настоящей записке содержится информация об уведомлениях, представленных Генеральному секретарю согласно соответствующим положениям Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I) и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III). Кроме того, включена информация о заявлениях и оговорках, сделанных Государствами-участниками в момент подписания или ратификации, принятия, утверждения или присоединения в отношении Конвенции об организованной преступности и двух вступивших в силу протоколов к ней (Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II) и Протокола о мигрантах).

2. Полный текст уведомлений, заявлений и оговорок, полученных Генеральным секретарем, будет размещен на веб-сайте United Nations Treaty

\* СТОС/СОР/2004/1.



Collection ("Сборник международных договоров Организации Объединенных Наций") (<http://untreaty.un.org>), а также веб-сайте Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ([http://www.unodc.org/unodc/en/crime\\_cicp\\_signatures.html](http://www.unodc.org/unodc/en/crime_cicp_signatures.html)).

## **II. Уведомления**

### **A. Конвенция об организованной преступности**

3. Генеральный секретарь получил уведомления от нижеперечисленных государств-участников.

#### **1. Криминализация участия в организованной преступной группе (статья 5, пункт 3)**

4. Генеральному секретарю представили уведомления следующие государства-участники: Армения, Венесуэла, Латвия, Лесото, Мексика, Норвегия, Узбекистан и Эстония.

#### **2. Криминализация отмывания доходов от преступлений (статья 6, пункт 2 (d))**

5. Финляндия представила тексты своих законодательных актов, обеспечивающих осуществление положений статьи 6 Конвенции.

6. Словакия уведомила Генерального секретаря об органе, который представит тексты соответствующих законодательных и нормативных актов согласно положению, содержащемуся в пункте 2(d) статьи 6.

#### **3. Международное сотрудничество в целях конфискации (статья 13, пункт 5)**

7. Словакия уведомила Генерального секретаря об органе, который представит тексты соответствующих законодательных и нормативных актов согласно положению, содержащемуся в пункте 5 статьи 13.

8. Хотя такого требования в Конвенции и не предусматривается, правительства Литвы и Российской Федерации заявили, что они рассматривают Конвенцию в качестве необходимой и достаточной договорно-правовой основы для принятия мер, предусмотренных пунктами 1 и 2 статьи 13, согласно пункту 6 статьи 13, при определенных условиях.

#### **4. Выдача (статья 16, пункт 5 (a))**

9. Генеральному секретарю представили уведомления следующие государства-участники: Азербайджан, Армения, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Маврикий, Мальта, Мексика, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словения, Узбекистан, Украина и Эстония.

#### **5. Взаимная правовая помощь (статья 18, пункт 13)**

10. Генеральному секретарю представили уведомления следующие государства-участники: Азербайджан, Армения, Белиз, Ботсвана, Венесуэла,

Дания, Лаосская Народно–Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Маврикий, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Острова Кука, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Узбекистан, Украина, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

11. Следующие государства–участники также представили подробную информацию для связи с их соответствующими органами: Дания, Латвия, Норвегия и Румыния.

12. Кроме того, правительство Российской Федерации заявило, что в случае чрезвычайных обстоятельств оно будет принимать просьбы об оказании взаимной правовой помощи и сообщения по каналам Международной организации уголовной полиции, при определенных условиях, согласно пункту 13 статьи 18.

#### **6. Взаимная правовая помощь (статья 18, пункт 14)**

13. Генеральному секретарю представили уведомления следующие государства–участники: Азербайджан, Армения, Белиз, Ботсвана, Венесуэла, Дания, Лаосская Народно–Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Маврикий, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Острова Кука, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Узбекистан, Украина, Швеция, Эстония и Южная Африка.

#### **7. Предупреждение транснациональной организованной преступности (статья 31, пункт 6)**

14. Генеральному секретарю представили уведомления следующие государства–участники: Азербайджан, Ботсвана, Норвегия, Словакия и Финляндия.

15. Следующие государства–участники также представили подробную информацию для связи с их соответствующими органами: Азербайджан, Ботсвана и Финляндия.

### **В. Протокол о мигрантах**

#### **Меры противодействия незаконному ввозу мигрантов по морю (статья 8, пункт 6)**

16. Генеральному секретарю представили уведомления следующие государства–участники: Азербайджан, Латвия, Румыния и Южная Африка.

17. Следующие государства–участники также представили подробную информацию для связи с их соответствующими органами: Латвия и Румыния.

### **III. Заявления**

18. Генеральный секретарь получил заявления от государств–участников относительно Конвенции и двух вступивших в силу протоколов к ней (Протокола о торговле людьми и Протокола о мигрантах).

19. Относительно Конвенции об организованной преступности и двух вступивших в силу протоколов к ней правительство Алжира заявило, что ратификация этих документов не означает признание Израиля и не влечет за собой установления каких бы то ни было отношений с Израилем.

20. Правительство Азербайджана сделало заявление относительно территориального применения Конвенции и двух вступивших в силу протоколов к ней.

#### **А. Конвенция об организованной преступности**

21. В соответствии с пунктом 3 статьи 36 Конвенции Европейское сообщество сделало заявление о том, что оно обладает компетенцией в отношении статей 7, 9 и 30, а также пункта 2 (с) статьи 31 за некоторыми исключениями, предусмотренными в соответствии с положениями Договора о создании Европейского сообщества с поправками, внесенными Амстердамским договором. Кроме того, Сообщество считает себя связанным другими положениями Конвенции в той мере, в которой они касаются применения статей 7, 9, 30 и пункта 2 (с) статьи 31, в частности статьями, касающимися цели, определений и заключительных положений. Сфера компетенции Сообщества и осуществление этой компетенции постоянно развиваются, и о любых соответствующих изменениях применительно к компетенции будут направляться надлежащие уведомления.

22. Европейское сообщество также заявило, что в том, что касается компетенции Сообщества, Конвенция должна применяться к территориям, на которых применяется Договор о создании Европейского сообщества с поправками, внесенными Амстердамским договором, и на условиях, установленных в этом Договоре, в частности его статьей 299. Согласно статье 299 это заявление не применяется в отношении территорий государств-членов, на которых не применяется Договор, а также не наносит ущерба тем действиям или позициям, которые могут быть предприняты или заняты согласно Конвенции заинтересованными государствами-членами от имени таких территорий или в их интересах.

23. В связи с пунктом 2 статьи 35 Конвенции Европейское сообщество заявило, что споры с участием Сообщества могут быть переданы на арбитражное разбирательство только в соответствии с пунктом 1 статьи 34 Статута Международного суда, которая гласит следующее: "Только государства могут быть сторонами по делам, разбираемым Судом".

24. Кроме того, правительства Узбекистана и Украины представили выдержки из своих внутренних законодательных актов в отношении пунктов (а), (b) и (g) статьи 2 и статьи 7 Конвенции.

25. Полный текст вышеупомянутых заявлений будет размещен на веб-сайте United Nations Treaty Collection ("Сборник международных договоров Организации Объединенных Наций") (<http://untreaty.un.org>).

### **1. Беларусь**

26. Беларусь заявила, что она будет применять положения статьи 10 Конвенции в той мере, в которой они не противоречат ее национальному законодательству.

### **2. Эквадор**

27. В отношении статьи 10 Конвенции об организованной преступности правительство Эквадора указало, что концепция уголовной ответственности юридических лиц в настоящее время в эквадорском законодательстве отсутствует. В случае прогрессивного развития законодательства в этой области данная оговорка будет снята.

### **3. Никарагуа**

28. Правительство Никарагуа заявило, что те меры, которые могут потребоваться для согласования Конвенции об организованной преступности с внутренним законодательством, будут выработаны в процессе пересмотра уголовного законодательства, который проводится в настоящее время или может быть проведен в будущем. Кроме того, Никарагуа сохраняет за собой право в момент сдачи на хранение своей грамоты о ратификации Конвенции сослаться, в соответствии с общими принципами международного права, на статью 19 Венской конвенции о праве международных договоров<sup>1</sup>.

### **4. Российская Федерация**

29. Российская Федерация заявила, что она обладает юрисдикцией в отношении деяний, признанных преступными согласно статьям 5, 6, 8 и 23 Конвенции об организованной преступности, в случаях, предусмотренных пунктами 1 и 3 статьи 15 Конвенции.

30. Российская Федерация исходит из того, что положения пункта 14 статьи 16 Конвенции должны применяться таким образом, чтобы обеспечить неотвратимость ответственности за совершение преступлений, подпадающих под действие Конвенции, без ущерба для эффективности международного сотрудничества в вопросах выдачи и правовой помощи.

31. Российская Федерация на основании пункта 7 статьи 18 Конвенции заявила, что она будет на основе взаимности применять пункты 9–29 статьи 18 Конвенции вместо соответствующих положений договора о взаимной правовой помощи, заключенного ею с другим государством – участником Конвенции, если, по мнению центрального органа Российской Федерации, это будет способствовать сотрудничеству.

32. Российская Федерация заявила, что в соответствии с пунктом 2 статьи 27 Конвенции она будет рассматривать Конвенцию в качестве основы для взаимного сотрудничества между правоохранительными органами в отношении преступлений, охватываемых Конвенцией, при условии, что это сотрудничество не будет включать проведение следственных и иных процессуальных действий на территории Российской Федерации.

**5. Украина**

33. Украина заявила в связи с пунктом 6 статьи 13, что Конвенция об организованной преступности будет применяться только при условии соблюдения конституционных принципов и фундаментальных основ правовой системы Украины.

34. Украина заявила в связи с пунктом 3 статьи 26, что положения пункта 3 не будут применяться в отношении организатора или руководителя преступной группы в том, что касается предоставления иммунитета от уголовного преследования. В соответствии с законодательством Украины (пункт 2 статьи 255 Уголовного кодекса Украины) вышеуказанные лица несут уголовную ответственность независимо от оснований, предусматриваемых в статье 26 Конвенции.

**6. Узбекистан**

35. Узбекистан заявил в связи со статьей 10 Конвенции об организованной преступности, что его законодательство не предусматривает уголовной или административной ответственности в отношении юридических лиц.

**В. Протокол о торговле людьми**

36. Никаких заявлений государствами – участниками Протокола о торговле людьми сделано не было.

**С. Протокол о мигрантах****1. Эквадор**

37. В связи с Протоколом о мигрантах Правительство Эквадора заявило, что мигранты являются жертвами незаконной торговли людьми со стороны преступных организаций, единственная цель которых состоит в несправедливом и неосновательном обогащении за счет людей, желающих честно трудиться за границей.

38. Положения Протокола должны толковаться с учетом Международной конвенции о защите прав всех трудящихся–мигрантов и членов их семей (резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи, приложение), и действующих международных документов по правам человека.

**2. Сальвадор**

39. В связи с пунктом 2 статьи 9 Протокола о мигрантах Сальвадор заявил, что государство должно с учетом своего внутреннего законодательства в силу закона выплачивать компенсацию жертвам судебных ошибок, которые были должным образом доказаны, только в случае пересмотра приговоров, вынесенных по уголовным делам.

40. В связи со статьей 18 Сальвадор заявил, что возвращение незаконно ввезенных мигрантов должно происходить только в той мере, в которой это возможно, и с учетом средств, имеющихся в распоряжении государства.

## **IV. Оговорки**

41. Генеральный секретарь получил оговорки от государств – участников Конвенции и двух вступивших в силу протоколов к ней (Протокола о торговле людьми и Протокола о мигрантах).

### **A. Конвенция об организованной преступности**

42. Генеральный секретарь получил оговорки в соответствии с пунктом 3 статьи 35 Конвенции от следующих государств–участников: Азербайджан, Алжир, Бахрейн, Белиз, Египет, Китай, Лаосская Народно–Демократическая Республика, Литва, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Сальвадор, Тунис, Узбекистан, Эквадор и Южная Африка.

43. Кроме того, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получил нижеследующую оговорку от правительства Мьянмы.

#### **Мьянма**

44. Правительство Мьянмы выразило оговорки в отношении статьи 16, касающиеся выдачи, и не считает себя связанным этой статьей.

### **B. Протокол о торговле людьми**

45. Генеральный секретарь получил оговорки в соответствии с пунктом 3 статьи 15 Протокола о торговле людьми от следующих государств–участников: Азербайджан, Алжир, Бахрейн, Лаосская Народно–Демократическая Республика, Литва, Мьянма, Сальвадор, Тунис, Эквадор и Южная Африка.

### **C. Протокол о мигрантах**

46. Генеральный секретарь получил оговорки в соответствии с пунктом 3 статьи 20 Протокола о мигрантах от следующих государств–участников: Азербайджан, Алжир, Бахрейн, Лаосская Народно–Демократическая Республика, Литва, Мьянма, Сальвадор, Тунис, Эквадор и Южная Африка.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1155, No. 18232.